الأمم المتحدة

S/2002/570

مجلس الأمن

Distr.: General
22 May 2002
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو ٢٠٠٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ٧٥١ (١٩٩٢) بشأن الصومال

بالنيابة عن لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ٧٥١ (١٩٩٢) بشأن الصومال، أتشرف بأن أرفق طيه رسالة مؤرخة ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٢ واردة من الممثل الدائم للصومال لدى الأمم المتحدة (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو عملتم على عرض هذه الرسالة ومرفقها على أعضاء مجلس الأمن وإصدارهما بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ستيفان تافروف
رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا
بالقرار ٧٥١ (١٩٩٢) بشأن الصومال

230502 230502 02-39596 (A)
0239596

المرفق

رسالة مؤرخة ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٢ موجهة من الممثل الدائم للصومال لدى الأمم المتحدة إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ٧٥١ (١٩٩٢) بشأن الصومال

عملا بقرارات مجلس الأمن ٧٣٣ (١٩٩٢) المؤرخ ٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢، و٧٥١ (١٩٩٢) المؤرخ ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢، ولا سيما الفقرة ١١ (أ) و(ب)، و ١٤٠٧ (٢٠٠٢) المؤرخ ٣ أيار/مايو ٢٠٠٢، وبيانات رئيس مجلس الأمن S/PRST/2001/1 المؤرخ ١١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١، و S/PRST/2001/30 المؤرخ ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، و S/PRST/2002/8 المؤرخ ٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٢، بشأن الحظر المفروض على توريد الأسلحة إلى الصومال، أجد من واجبي إبلاغكم بأحدث الانتهاكات لهذا الحظر من جانب حكومة إثيوبيا.

فالأسلحة والذخيرة والألغام الأرضية تتدفق من إثيوبيا على المناطق التالية: باي، وباكول، والمنطقة الشمالية الشرقية، وهايران، وجوهار، ومقديشيو. وتقدم إثيوبيا هذه الأسلحة إلى جنرالات الحرب الذين يعارضون كلا من الحكومة الوطنية الانتقالية وعملية المصالحة الوطنية في الصومال على حد سواء.

وفيما يلي بعض التفاصيل:

١ - المنطقة الشمالية الشرقية

خلال شهر نيسان/أبريل والنصف الأول من شهر أيار/مايو ٢٠٠٢، زودت حكومة إثيوبيا العقيد عبد الله يوسف بما يلي:

- مدافع مضادة للدبابات من طراز P-10
- رشاشات عيار ١٢٠ ملليمترا
- بنادق من طراز PKM (الكلاشينكوف المحسن)
- رشاشات ثقيلة من طراز DSHK
- بنادق هجوم من طراز AK-47 (الكلاشينكوف)
- قذائف صاروخية مضادة للدبابات من طراز RPJ-7

وقد زودت إثيوبيا العقيد عبد الله يوسف بهذه الأسلحة للقيام بانقلاب ضد القيادة المنتخبة لتلك المنطقة، ومكنته من الاستيلاء على مدينة بوساسو الساحلية يوم ٧ أيار/مايو ٢٠٠٢.

وكان العقيد عبد الله يوسف يتلقى الدعم من وحدة كبيرة من القوات الإثيوبية من المنطقة الخامسة في إثيوبيا.

٢ - منطقة شابيلي الوسطى (جوهار) ومقديشيو

زودت إثيوبيا جنرالي الحرب محمد ضيري في جوهار وموسى سودي يالاهاو في مقديشيو بما يلي:

المدفعية

- مدافع من طراز M-130 عيار ١٢٢ ملليمترا
- مدافع عيار ٨٥ ملليمترا
- هاونات عيار ١٢٠ ملليمترا

الأسلحة الصغيرة

- بنادق من طراز PKM (الكلاشينكوف المحسن)
- قذائف صاروخية مضادة للدبابات من طراز RPJ
- بنادق هجوم من طراز AK-47 (الكلاشينكوف)

الأسلحة المضادة للدبابات

- مدافع مضادة للدبابات من طراز P-10

كذلك، تقدم الحكومة الإثيوبية كميات كبيرة من الذخيرة والألغام المضادة للأفراد.

٣ - مناطق باي، وباكول، وغيدو

وتزود الحكومة الإثيوبية الميليشيات في تلك المناطق بكميات كبيرة من الأسلحة والذخيرة، وتقوم في الوقت الحالي بغزو منطقتي باكول وغيدو بهدف إقامة إدارات عميلة لها في تلك المناطق.

وحكومة إثيوبيا تنتهك بهذه الأعمال نظام الجزاءات/الحظر المفروض على الصومال على النحو المنصوص عليه في قرارات مجلس الأمن الصادرة في هذا الشأن.

ولذلك، أطلب رسميا اتخاذ إجراء مناسب ضد إثيوبيا بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة.

كما أطلب إحالة هذه الرسالة إلى رئيس مجلس الأمن لتوزيعها كوثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) أحمد عبدي حاشي
السفير
الممثل الدائم للجمهورية الصومالية
لدى الأمم المتحدة